

● 主编◎王正元 主审◎Iris Jumbe



5W 接触老外说英语

交际口语在线

Intercourse Communication

编著◎曹敏杰 马静波



大连理工大学出版社

DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

交际口语在线

Intercourse Communication

主 审 Iris Jumbe
编 著 曹敏杰 马静波

大连理工大学出版社



© 曹敏杰 马静波 2003

图书在版编目(CIP)数据

交际口语在线/曹敏杰,马静波编著.——大连:大连理工大学出版社,
2003.1

(5W 接触“老外”说英语)

ISBN 7-5611-2175-X

I.交… II.①曹…②马… III.英语—口语 IV.H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 059625 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-4708842 传真:0411-4701466 邮购:0411-4707955

E-mail:dutp@mail.dlptt.ln.cn

URL:<http://www.dutp.com.cn>

大连海事大学印刷厂印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:170mm×227mm 印张:13 字数:302 千字

附件:磁带 2 盒

印数:1~10 000

2003 年 1 月第 1 版

2003 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:刘宇光

责任校对:汪学诗

封面设计:孙宝福

定价:16.80 元

前言

随着中国成功地加入 WTO,英语也正在成为人们生活、工作、交际、发展和竞争所不可缺少的工具。如何尽快地掌握各种英语口语技能;如何与“老外”进行情感交流,彼此成为挚友;如何了解英语国家的生活习惯和交际、礼仪常识,这些都是我们学习英语口语的目标。

本书的作者为读者选取了与交际有关的各方面的材料,设计了具体的会话场景和人物,使读者在学习本书时有一种身临其境的感觉,如同“老外”就在您身边。为了让读者更好地理解对话,学习掌握更多的词语及句型,本书共设 18 篇内容,从“邀请篇、聚会篇、友情篇、亲情篇、节日篇、问题篇、爱情篇和关爱篇”到“宴会篇、帮助篇、礼仪篇、婚礼篇、赠礼篇、感谢篇、祝贺篇、闲谈篇、抱怨篇和迎送篇”,每一部分都重点突出了 5 个“W”功能,即 Who, When, Where, What, Why,帮助您解决在英语交际中遇到的各种问题。本书适合想与外国朋友交往的各界人士,本书对提高您的跨文化交往的质量有很大的帮助。

本书在编写过程中得到了美籍英语语言学专家 Iris Jumbe 的悉心指导并审阅,在此我们表示最衷心的感谢。由于时间仓促和水平有限,书中可能会有错误或不尽如人意的地方,欢迎批评指正。

编者

2002.12

目 录

Chapter 1 Invitation 邀请篇	1
I Inviting Somebody by Phone Call 电话邀请	2
II Inviting Somebody to Have Dinner 赴宴邀请	3
III Thanking Someone for an Invitation 谢谢邀请	6
IV Inviting Somebody to an Engagement Party 婚宴邀请	8
V Inviting Somebody for a Fun Day/ Night Out 游玩邀请	10
Chapter 2 Gathering 聚会篇	13
I Inviting Somebody to a Party 邀请聚会	14
II Organizing a Party 组织聚会	15
III Birthday Parties 生日聚会	17
IV Surfing the Net Together 聚会上网	18
V The Post-Party Feeling 聚会感受	20
Chapter 3 Friendship 友情篇	23
I The Secret to Making Friends 交友诀窍	24
II Bumping into an Old Friend 老友重逢	26
III Gossiping 关注朋友	27
IV Friends' Health 朋友健康	29
V Remembering Past Friends 回忆老友	30
Chapter 4 Relatives and Friends 亲情篇	33
I Maternal Worries 来自母亲的担忧	34
II Children's Mental Health 孩子的心理健康	36
III Brotherly Affection 兄弟之情	38
IV Sisterly Affection 姊妹之情	39
V The Death of Grandmother 祖母的丧事	41

Chapter 5 Festivals 节日篇	43
I Celebrating the New Year 庆祝新年	44
II Celebrating Thanksgiving 庆祝感恩节	46
III Valentine's Day 情人节	48
IV Movie Festivals 电影节	49
V Presents for Festivals 节日礼物	51
Chapter 6 Problems 问题篇	53
I The Generation Gap 代沟	54
II Under Terrible Strain 工作压力	55
III Problems with Mothers 妈妈的问题	57
IV Problems with Mothers-in-law 婆婆的问题	58
V Minor Problems with Classmates 同学的小毛病	60
Chapter 7 Love 爱情篇	63
I Love Advice 恋爱专家	64
II Breaking up 分手	66
III Beth's Boyfriend 拜斯的男朋友	68
IV The relationship between Husband and Wife 夫妻关系	69
V Jealousy 嫉妒	71
Chapter 8 Showing Care and Love 关爱篇	73
I Neighborly Love 邻里之情	74
II Safeguarding Public Facilities 维护公共利益	75
III Growing up 成长	77
IV Friends' Concern 朋友的爱	78
V Teachers' Encouragement 来自老师的关怀	80
Chapter 9 Dining 宴会篇	83
I Having Dinner with a Professor (I) 到教授家作客(1)	84
II Having Dinner with a Professor(II) 到教授家作客(2)	85
III Sampling Japanese Sake 品尝日本酒	87
IV Sampling Japanese Food 品尝日本菜	89

V Having a Celebratory Dinner 庆祝宴会	90
Chapter 10 Help 帮助篇	93
I Help for Job Hunting 求职帮助	94
II Help for Studies 学习帮助	96
III Asking the Doctor for Help 求医帮助	99
IV Help for Repairing Cars 修车帮助	101
V Help for Buying Books 购书帮助	103
Chapter 11 Etiquette 礼仪篇	105
I Saying Goodbye 告别礼仪	106
II Having Dinner 就餐礼仪	108
III Introductions 介绍礼仪	110
IV Making an Apology 道歉礼仪	112
V Making an Appointment 约会礼仪	114
Chapter 12 Weddings 婚礼篇	117
I Proposing 求婚	118
II Planning for a Wedding 筹备婚礼	120
III Wedding Ceremonies 举行婚礼	122
IV Marriage Congratulations 祝贺婚礼	124
V Discussing a Wedding 谈论婚礼	126
Chapter 13 Gifts 赠礼篇	129
I Birthday Gifts 生日赠礼	130
II About Gifts 谈论赠礼	132
III Ordering Gifts 预定赠礼	135
IV Gifts for the Wife or Husband 夫妻赠礼	137
V Shopping for Souvenirs 选购赠礼	139
Chapter 14 Thanks 感谢篇	143
I Thanking the Teacher 感谢老师	144
II Saying Thanks for Dinner 感谢款待	146

III Thanking Someone for Their Help 感谢帮助	148
IV Thanking Someone for Lending Books 感谢借书	150
V Thanking Someone for an Invitation 感谢邀请	152
Chapter 15 Offering Congratulations 祝贺篇	155
I Offering Congratulations on Winning a Prize 祝贺获奖	156
II Offering Congratulations on a Promotion 祝贺升职	158
III Offering Congratulations on Having a Baby 祝贺得子	160
IV Offering Congratulations on Someone's Birthday 祝贺生日	161
V Offering Congratulations on Someone's Wedding Anniversary 祝贺 纪念日	163
Chapter 16 Chitchat 闲谈篇	165
I Talking about Studies 谈学习	166
II Computers 谈电脑	168
III Hobbies 谈爱好	170
IV Trips 谈旅行	172
V Family Members 谈家人	174
Chapter 17 Complaints 抱怨篇	177
I Complaints about Life 抱怨生活	178
II Complaints about Work 抱怨工作	180
III Complaints about the Weather 抱怨天气	182
IV Complaints at a Shop 抱怨商品	184
V Complaints about Service 抱怨服务	186
Chapter 18 Welcome and Seeing off 迎送篇	189
I Meeting a Friend Somewhere 迎接朋友	190
II Meeting a Student 迎接学生	192
III Meeting a Guest 迎接客人	194
IV Seeing a Friend off 送朋友	196

Chapter 1

Invitations

邀请篇

I 电话邀请

Inviting Somebody by Phone Call

II 赴宴邀请

Inviting Somebody to Have Dinner

III 谢谢邀请

Thanking Someone for an Invitation

IV 婚宴邀请

Inviting Somebody to an Engagement Party

V 游玩邀请

Inviting Somebody for a Fun Day/Night Out

Inviting Somebody by Phone

I 电话邀请



会话背景

Conversational Background

Who: Zhao Kai Bob

人物: 赵凯 鲍波

Where: Dormitory

地点: 宿舍

When: Wednesday

时间: 周三

What: Asking sb. out to the movies

话题: 邀请某人看电影



会话实录

Situational Dialogue

Zhao: Hello, is Bob there?

赵: 喂, 是鲍波吗?

Bob: Yes, speaking.

鲍波: 是我, 请讲。

Zhao: Hi, Bob. This is Zhao Kai. I'm Lin Ping's roommate. Lin Ping said he thought you and I would hit it off, so I decided to give you a call.

赵: 喂, 鲍波, 我叫赵凯, 林平同寝室的。林平认为你和我应该认识一下, 所以我就给你打了个电话。

Bob: Oh, yes, he's mentioned you quite a few times. I'm glad you called.

鲍波: 噢, 我知道了, 他不止一次向我提起过你, 你打电话来我很高兴。

Zhao: So am I. Well, I'd like to ask you out this weekend. I've got some tickets for a movie festival, so I thought we might go to dinner first, and then to the movies.

赵: 我也很高兴, 我想约你周末出来玩玩, 我弄了几张电影节的票, 我想我们先去吃点东西, 然后去看电影。

Bob: Great. I love modern movies very much.

鲍波: 太好了。我非常喜欢当代电影。

Zhao: I'll be by at five o'clock, if that's ok.

赵: 如果没问题的话, 我5点钟去接你。

Bob: No problem.

鲍波: 没问题。

Zhao: See you then.

赵: 到时候见。

Bob: Wait. You don't have my address. I live in Room 712, Building No. 3, 1235 Chang'an Street.

鲍波: 等等, 你还没记我的地址呢, 我住在长安街1235号, 三栋楼712号房间。

Zhao: Ok, see you later.

赵: 好的, 再见。

Bob: Bye now.

鲍波: 再见。



Why

疑难词语

Confusion and Problems

□ ask sb. out

“邀请某人出去”，这是很口语的说法。如果你面对面地对人说 invite you to go out 就不好，invite 过于书面语。eg. I asked her out for the evening. 我今晚邀请她出去。

□ hit it off

“彼此喜欢、合得来” eg. Fortunately Professor Jones and his new son-in-law hit it off from the very beginning. 很幸运，琼斯教授一开始就和他的新女婿相处融洽。

□ be by

“接某人”，也可以说 I'll come to pick you up. 不过不如 be by 口语化。eg. Her boy friend will be by at seven o'clock. 他的男朋友七点钟来接她。



Key

经典句型

Key Sentence Patterns

下列句型可用来表示邀请：

1. I'd like to ask ...out at...

我想邀请……在……出去

2. I'll be by at...o'clock, if that's ok.

如果没问题，我在……去接你

3. I'm calling about...

我打电话是为了……

4. I've got ... tickets for ...

我有……张……的票

Inviting Somebody to Have Dinner

II 赴宴邀请



会话背景

Conversational Background

Who: Dennis Zhao Kai Rayman Alice

人物：丹尼斯 赵凯 瑞门 爱丽斯

Where: At Dennis' house

地点：在丹尼斯家

When: Sunday

时间：星期天

What: Having a barbecue

话题：吃烧烤



Situational Dialogue

- Dennis: Oh, Mr Zhao, how nice to see you!
I'm so glad you could make it.
- Zhao: Thank you. Dennis has been talking about this barbecue for so long that I wouldn't have missed it for anything.
- Dennis: Well, come into the backyard and make yourself at home! There's plenty to eat and drink. Now help yourself to whatever you want. Don't be shy!
- Zhao: Thank you. You have really prepared quite a spread here. Everything looks delicious.
- Dennis: Oh, Mr. Zhao. Here's someone I'd like you to meet. This is my son, Rayman.
- Rayman: How do you do?
- Zhao: How do you do? I'm glad to meet you, Rayman. I've heard a lot about you.
- Rayman: Yes? I hope only good things!
- Zhao: Of course.
- Alice: Oh, you must be Mr. Zhao. My daddy has told us a lot about you. I'm Alice. Glad to meet you.
- Zhao: Glad to meet you, too.
- Alice: My daddy tells me you're always busy working and studying. I'm very happy you were able to take time out to join us today.
- Zhao: Well, I am always busy everyday. Not a minute to myself. So I decided to take a day off.
- Rayman: Come on. I'd like to introduce you to some more of my friends over there.
- Zhao: Ok. See you later, Alice.
- Alice: Ok. Have fun!
- 丹尼斯: 噢,赵先生,见到您真高兴!
你能来我真是太高兴了。
- 赵凯: 谢谢。这么长时间了,丹尼斯先生一个劲儿地说这次烧烤,我不会错过的。
- 丹尼斯: 好吧,请到后院,就像到自己家一样!有很多吃的、喝的,想吃什么随便,不必客气。
- 赵凯: 谢谢。准备了这么多好吃的,看样子味道都不错。
- 丹尼斯: 噢,赵先生,给你介绍个人,这是我儿子,瑞门。
- 瑞门: 您好!
- 赵凯: 您好!高兴见到您,瑞门,关于你的情况听到不少。
- 瑞门: 真的?但愿都是好事情。
- 赵凯: 当然。
- 艾丽斯: 噢,您就是赵凯先生吧?我爸爸总向我们说起您。我叫艾丽斯,高兴见到您。
- 赵凯: 我也是。
- 艾丽斯: 我老爸对我说您总是忙工作,忙学习。今天您能抽空来和我们在一起很高兴。
- 赵凯: 是的,天天忙,没有一分钟是我自己的。所以我决定放松一天。
- 瑞门: 过来,那边有一些朋友,我给您介绍一下。
- 赵凯: 好的,艾丽斯,一会儿见。
- 艾丽斯: 好的,玩得开心。



疑难词语

Confusion and Problems

□ make it

这是地道的口语,意思是“圆满达到、成功、顺利抵达”,“赶上”;you could make it(你能来),如果换成 you have finally arrived 那就走味了。eg. You can make it if you hurry. 如果你快点,你能顺利抵达。

□ barbecue

这是加拿大人和美国人最喜欢吃的烧烤,常常是朋友们聚在一起,在院子中露天吃烧烤,或用汽车拉着烤炉到野外去吃烧烤,我们卖的那种烧烤不妨也可以称作 barbecue。

□ make yourself at home.

“不要客气,像在自己家里一样”。 eg. Please make yourself at home! 请不要客气!

□ help yourself.

这是餐桌上的惯用语,意为“来,自己动手”,“别客气,请用”。

□ spread

这里意思是:a large amount of food 这么多吃。

□ take time out to do sth.

to stop doing one thing in order to have time to do sth.抽出空来干某事。这里的 take time out 意为“闲暇”之时,如:It was impossible for him to take time out (off) from his job.让他抽身于工作是不可能的。



经典句型

Key Sentence Patterns

下列句型可用来表示赴宴邀请:

1. I'm so glad you could make it.

我很高兴你能来。

2. I've heard a lot about ...

我听到很多关于……

3. I hope only good things!

但愿都是好事!

4. I'm very happy you were able to take time out to join us.

我非常高兴你能抽空来。

5. I decided to take a day off.

决定放假一天。

Thanking Someone for an Invitation

III 谢谢邀请



会话背景

Conversational Background

Who: Zhao Kai Mr.&Mrs. Anderson

人物: 赵凯 安德森夫妇

Where: At the Andersons' house

地点: 在安德森家

When: Near end of a dinner party

时间: 晚宴结束时

What: Taking leave of a party

话题: 告辞



会话实录

Situational Dialogue

Zhao: Well, it's getting late. I must be leaving.

赵凯: 天晚了, 我该告辞了。

Anderson: Oh, so soon? It's not that late.

安德森: 噢, 这么快就要走, 天还不晚。

Zhao: Oh, I don't want to overstay my welcome. Besides, it's almost midnight and I do have to go to Shanghai tomorrow morning. I want to thank you for a lovely evening.

赵凯: 唔, 我不想多打搅。而且, 快半夜了, 明天早晨我还得去上海呢。度过这样愉快的夜晚, 谢谢你们了。

Mrs. Anderson: Well, we're happy you enjoyed it.

安德森夫人: 您吃得好, 我们很高兴。

Zhao: I really did. The food was delicious. Thank you for your hospitality.

赵凯: 我确实吃得很好。饭菜很好吃。谢谢款待。

Anderson: You are welcome. Actually my wife is a pretty good cook, too. Next time I'll have her cook for you.

安德森: 不客气。其实我夫人也是个不错的厨师, 下次我让她给您做菜。

Zhao: Great. I'd like to have several of my good friends over to my house for a dinner.

赵凯: 好哇。我请几位好朋友到我家吃一顿。

Mrs. Anderson: That's a good idea.

安德森夫人: 主意不错。

Zhao: Ok, I'll call you this weekend, and

赵凯: 好的, 周末我给你们打电话, 我

we'll arrange a date for getting
together. Good night and thanks
again.

安排个时间聚一聚。晚安,再一
次谢了。



Why

经典句型

Confusion and Problems

- 大凡被请去吃饭,都要说吃得好,饭菜做得不错,对主人表示谢意,delicious(美味),enjoy(欣赏、喜欢)是常用词。
- have someone over
to invite someone to sb.'s house 意为“邀请某人到家来做客”。
- do have to go
这里的 do 表示强调,如:do go 必须走,do come 必须来。
- dinner party
宴会,按这种形式可说出各种形式的宴会:

anniversary party	周年纪念晚会
birthday party	生日晚会
cocktail party	鸡尾酒会
costume party	化妆晚会
engagement party	订婚宴会
fraternity party	团聚会
New Year's Eve party	新年晚会
Sorority party	妇女社团会



Key

经典句型

Key Sentence Patterns

下列句型可用来表示谢谢邀请:

- | | |
|---|-------------|
| 1. I must be going. | 我该告辞了。 |
| 2. I do have to go to ... | 我必须去…… |
| 3. We are happy you enjoyed ... | 我们很高兴你喜欢…… |
| 4. I'd like to have some friends over to...for... | 我想请几位朋友过来…… |
| 5. We'll arrange a date for getting together. | 我们安排个时间聚一聚。 |

Inviting Somebody to an Engagement Party

IV 婚宴邀请

会话背景

Conversational Background

Who: Bob Zhao Kai

人物: 鲍波 赵凯

Where: At home

地点: 在家

When: In the evening

时间: 晚上

What: Inviting sb. to one's party

话题: 邀请某人参加晚会

会话实录

Situational Dialogue

Zhao: Hello?

赵凯: 喂。

Bob: Hi, Mr. Zhao.

鲍波: 喂, 赵先生吗?

Zhao: Yes.

赵凯: 是我。

Bob: This is Bob.

鲍波: 我是鲍波。

Zhao: Hi, Bob. How are you?

赵凯: 喂, 鲍波你还好吗?

Bob: I'm fine. Hope I haven't called you too late tonight.

鲍波: 很好, 现在打电话给你太晚了吧。

Zhao: Oh, no, no.

赵凯: 不晚, 不晚。

Bob: Oh, well. You must have been reading my mind because Alice and I are putting together a party that will start at 12:00 this Sunday.

鲍波: 好的。你一定猜得出, 因为我和艾丽斯准备本周日 12 点开个晚会。

Zhao: Great.

赵凯: 太好了!

Bob: And, we'd like you to come, we haven't met up in a long time.

鲍波: 希望你能来, 而且我们好久没见面了。

Zhao: Yeah, I think we should get together. What party?

赵凯: 是的, 我们应该见面了, 什么晚会?

Bob: We're having an engagement dinner party, at the Guest Hotel this Sunday.

鲍波: 噢, 我们办的是订婚宴会, 这个星期天, 在客人酒店。

Zhao: All right, that sounds fun.

赵凯: 太好了, 那就更有意义了。

Bob: Yeah. Well, we're going to start to get

鲍波: 我们聚会约 11:00 开始, 我们只邀请

together from about 11:00. We've just invited three other couples.

Zhao: Ok around 11:00.

Bob: Yeah, we'll be preparing and serving dinner at about 12:00. Please do get there before 12:00.

Zhao: Oh, no problem, will you prepare delicious Chinese dishes?

Bob: You bet.

Zhao: Okay, great! Can we bring anything? Wine?

Bob: Oh, maybe your dancing feet.

Zhao: Well, I'll be there on time.

Bob: Ok. Well, thank you very much. Mr Zhao, talk to you later.

Zhao: Bye-bye, my friend.

了另外三对。

赵凯: 好的,就 11:00。

鲍波: 我们准备 12:00 开饭,请在 12:00 之前到场。

赵凯: 噢,没问题。准备好吃的中国菜吗?

鲍波: 噢,当然要准备了。

赵凯: 太棒了! 我们带点什么? 酒?

鲍波: 噢,带舞鞋吧。

赵凯: 你真逗。我准时到。

鲍波: 好的。赵凯,十分感谢你。见面谈。

赵凯: 再见。



Why

疑难词语

Confusion and Problems

□ great

口语中表达“好极了”,“太好了”的意思。

□ engagement dinner party

订婚宴会。

□ sound

做系动词用, sounds good 意思是“很好”。

□ you bet

俗语,意为“当然”,“真的”。如: Are you going? You bet! 你去吗? 当然要去的。



Key

经典句型

Key Sentence Patterns

下列句型可用来表示婚宴邀请:

1. You must have been reading my mind.

你一定能猜出我的心思。

2. We're having an engagement party in ...

我们要在……举办一个订婚晚宴

3. We're going to start to get together from about ...

我们将在……开始

4. Will you prepare ...dishes?

你能准备……菜吗?

5. I'll be there on time.

我一定准时到。